

MEMORANDUM FOR: C/IAD/CAS

FROM:

(IAD/CAS/SOB/I)

SUBJECT: Ongoing discussions with FBIS on the Issue of the
Ukrainian Digest

1. On 5 June, () C/IAD/CAS/SOB, () and undersigned met with
, Chief, USSR Division of FBIS to discuss the ongoing issue of the
Digest of the Soviet Ukrainian Press. Once again, the question was posed whether
FBIS/JPRS would be interested in assuming sponsorship of the Digest either in its
present format or in a restructured form.

2. According to (), FBIS was still interested in the project especially in
light of the fact that interest in Soviet nationalities is rapidly increasing in the
intelligence community. In order to meet this growing consumer demand, FBIS has
already expanded its coverage of national minorities and is thinking of putting out
a separate publication on Soviet nationalities in the future. Since the Digest is
already pre-packaged, () noted that its format might serve as an attractive
model for the planned publication and that some of the selections from the journal
could be combined into the general minority issue. However, () still felt that
the Digest in its present format does not meet the needs of FBIS nor the overall
requirements of the intelligence community. He mentioned that the only feasible
alternative was to establish "sanitized" requirements (for security and cover
purposes) for Prolog to supplement the selection process of FBIS. This type of
arrangement based on sub-contract agreements with translators has been implemented
on occasion ^{at JPRS.} ~~with FBIS.~~ At the end of the meeting, () invited us to visit the
Soviet desk at FBIS to examine recently acquired reference material ^e ~~the~~ on Soviet nationali-
ties.

3. During a subsequent telephone conversation with [redacted], a representative of the USSR desk at FBIS, the latter reiterated that FBIS is not interested in the Digest at the present time. However, he mentioned that there is a possibility that FBIS might consent to work with Prolog should FBIS require supplemental material on Ukraine or if their USSR nationality program is expanded. Meanwhile, [redacted] suggested that members of Prolog should get in contact with JPRS if they desire to work as part-time translators on a contractual basis.

4. We will convey these latest developments on the Digest to the DYNAMICS at our next meet which is scheduled for the 14th and 15th of June.